



Број: 17-21-235-2/19
Сарајево, 23. јануара 2019. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет: Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Протокол уз Конвенцију о уговору о међународном превозу робе друмом (CMR), Женева, 19. маја 1956. године.

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за приступање БиХ овом протоколу, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-23-05-2-15977-2/18
Datum: 27.12.2018 godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO		22-01-2019	
14	21	035-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR), Ženeva 19. maja 1956. godine, dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola uz Konvenciju o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR), Ženeva 19. maja 1956. godine.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 46. redovnoj sjednici, održanoj 19. aprila 2018. godine, donijelo Odluku o pristupanju navedenom Protokolu.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 149. sjednici, održanoj 18. jula 2018. godine, utvrdilo Prijedlog o odluke o ratifikaciji navedenog Protokola.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Protokola.

S poštovanjem,



MINISTAR

Igor Crnadak

Prilog: kao u tekstu

PROTOKOL UZ KONVENCIJU O UGOVORU O MEĐUNARODNOM PRIJEVOZU ROBE CESTOM (CMR)

STRANKE OVOGA PROTOKOLA,

KAO STRANKE Konvencije o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR), sastavljene u Ženevi, 19. svibnja 1956.,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLUEDI:

Članak 1.

U svrhu ovoga Protokola, »Konvencija« znači Konvencija o ugovoru o međunarodnom prijevozu robe cestom (CMR).

Članak 2.

Članak 23 Konvencije mijenja se i dopunjuje kako slijedi:

(1) Stavak 3. zamjenjuje se sljedećim tekstom:

»3. Naknada, međutim, ne smije biti viša od 8,33 obračunske jedinice po kilogramu bruto težine.«

(2) Na kraju ovoga članka dodaju se sljedeći stavci 7., 8. i 9.:

»7. Obračunska jedinica koja se spominje u ovoj Konvenciji je posebno pravo vučenja kako ga je odredio Međunarodni monetarni fond. Iznos spomenut u stavku 3. ovoga članka preračunava se u nacionalnu valutu države suda kojemu je predmet povjeren, na temelju vrijednosti te valute na datum presude ili na datum dogovoren između stranaka. Vrijednost nacionalne valute države koja je članica Međunarodnog monetarnog fonda, s obzirom na posebno pravo vučenja, izračunava se sukladno metodi izračuna koju primjenjuje Međunarodni monetarni fond, a koja vrijedi na taj datum za njegove poslove i transakcije. Vrijednost nacionalne valute države koja nije članica Međunarodnog monetarnog fonda, s obzirom na posebno pravo vučenja, izračunava se na način koji utvrdi ta država.

8. Ipak, država koja nije članica Međunarodnog monetarnog fonda i čiji zakon ne dopušta primjenu odredaba stavka 7. ovoga članka može, u vrijeme ratifikacije ili pristupa Protokolu CMR-a ili u bilo koje vrijeme nakon toga, izjaviti da će granica odgovornosti predviđenih u stavku 3. ovoga članka koja će se primjenjivati na njezinom području biti 25 monetarnih jedinica. Monetarna jedinica navedena u ovom stavku odgovara 10/31 gramu zlata čistoće devetsto. Konverzija iznosa iz ovoga stavka u nacionalnu valutu obavlja se sukladno zakonu odnosno države.

9. Izračun spomenut u posljednjoj rečenici stavka 7. ovoga članka i konverzija spomenuta u stavku 8. ovoga članka obavljaju se tako da u najvećoj mogućoj mjeri izražavaju u nacionalnoj valuti te države istu realnu vrijednost za iznos iz stavka 3. ovoga članka kao što je ona izražena u obračunskim jedinicama. Države dostavljaju glavnom tajniku Ujedinjenih naroda način izračuna temeljem stavka 7. ovoga članka ili rezultat konverzije iz stavka 8. ovoga članka, ovisno o slučaju, prilikom polaganja isprave iz članka 3. Protokola uz CMR i kad god dođe do izmjena bilo kojega od njih.«

ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 3.

1. Ovaj Protokol je otvoren za potpisivanje državama koje su potpisnice Konvencije ili koje su joj pristupile, te su ili članice Gospodarske komisije za Europu ili su primljene u tu Komisiju u konzultativnom svojstvu prema stavku 8. Poslovnika te Komisije.

2. Ovaj Protokol ostaje otvoren za pristup svim državama navedenim u stavku 1. ovoga članka koje su stranke Konvencije.

Poslovnika te Komisije, a koje su pristupile Konvenciji mogu postati ugovorne stranke ovoga Protokola pristupom nakon njegovoga stupanja na snagu.

4. Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje u Ženevi od 1. rujna 1978. do uključujući 31. kolovoza 1979. Nakon toga otvoren je za pristup.

5. Ovaj Protokol podliježe ratifikaciji nakon što odnosna država ratificira ili pristupi Konvenciji.

6. Ratifikacija ili pristup obavlja se polaganjem isprave kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.

7. Svaka isprava o ratifikaciji ili pristupu koja se položi nakon stupanja na snagu izmjene i dopune ovoga Protokola u odnosu na sve ugovorne stranke ili nakon ispunjenja svih mjera potrebnih za stupanje na snagu izmjene i dopune u odnosu na sve države članice smatra se da se primjenjuje na Protokol kako je preinačen izmjenom i dopunom.

Članak 4.

1. Ovaj Protokol stupa na snagu devedesetoga dana nakon što je pet od država navedenih u članku 3., stavcima 1. i 2. ovoga Protokola položilo svoje isprave o ratifikaciji ili pristupu.

2. Za svaku državu koja ga ratificira ili mu pristupi nakon što je pet država položilo svoje isprave o ratifikaciji ili pristupu, ovaj Protokol stupa na snagu devedesetoga dana nakon što ta država položi svoju ispravu o ratifikaciji ili pristupu.

Članak 5.

1. Svaka ugovorna stranka može otkazati ovaj Protokol obavještavajući o tome glavnog tajnika Ujedinjenih naroda.

2. Otkaz proizvodi učinke dvanaest mjeseci nakon datuma primitka obavijesti o otkazu od strane glavnog tajnika.

3. Svaka ugovorna stranka koja prestane biti strankom Konvencije istog datuma prestaje biti strankom ovoga Protokola.

Članak 6.

Ako se nakon stupanja na snagu ovoga Protokola broj ugovornih stranaka smanji zbog otkaza na manje od pet, ovaj Protokol prestaje biti na snazi od datuma na koji posljednji od tih otkaza proizvodi učinke. On, također, prestaje biti na snazi od datuma na koji Konvencija prestaje biti na snazi.

Članak 7.

1. Svaka država može, u vrijeme polaganja svoje isprave o ratifikaciji ili pristupu ili u bilo koje vrijeme nakon toga izjaviti obavješću upućenoj glavnom tajniku Ujedinjenih naroda da ovaj Protokol obuhvaća sva ili bilo koja područja za čije je međunarodne odnose ona odgovorna i u odnosu na koje daje izjavu sukladno članku 46. Konvencije. Ovaj Protokol obuhvaća područje ili područja imenovana u obavijesti od devedesetog dana nakon njezina primitka od strane glavnog tajnika ili, ako na taj dan Protokol još nije stupio na snagu, od vremena njegovog stupanja na snagu.

2. Svaka država koja je dala izjavu prema prethodnom stavku po kojoj ovaj Protokol obuhvaća bilo koja područja za čije je međunarodne odnose ona odgovorna, može otkazati ovaj Protokol zasebno u odnosu na to područje sukladno odredbama gornjeg članka 5.

Članak 8

Bilo koji spor između dviju ili više ugovornih stranaka vezan uz tumačenje ili primjenu ovoga Protokola, a koji stranke ne mogu riješiti pregovorima ili drugim sredstvima može se, na zahtjev bilo koje od odnosnih ugovornih stranaka, podnijeti na rješavanje Međunarodnom sudu.

Članak 9.

1. Svaka ugovorna stranka može, u vrijeme potpisivanja, ratifikacije ili pristupanja ovom Protokolu, izjaviti obavješću upućenoj glavnom tajniku Ujedinjenih naroda da se ne smatra vezana člankom 8. ovoga Protokola. Druge ugovorne stranke neće biti vezane člankom 8. ovoga Protokola u odnosu na bilo koju ugovornu stranku koja je stavila takvu rezervu.

2. Izjava navedena u stavku 1. ovoga članka može se povući u svako doba obavješću upućenoj glavnom tajniku Ujedinjenih naroda.

3. Druge rezerve na ovaj Protokol nisu dopuštene.

Članak 10.

1. Nakon što ovaj Protokol bude na snazi tri godine, bilo koja ugovorna stranka može obavješću glavnom tajniku Ujedinjenih naroda zatražiti sazivanje konferencije u svrhu revizije ovoga Protokola. Glavni tajnik obavještava sve ugovorne stranke o zahtjevu, te saziva revizijsku konferenciju ako ga u razdoblju od četiri mjeseca nakon datuma obavijesti glavnog tajnika najmanje jedna četvrtina ugovornih stranaka obavijesti o svojoj suglasnosti sa zahtjevom.

2. Ako se konferencija sazove sukladno prethodnom stavku, glavni tajnik obavještava sve ugovorne stranke i poziva ih da u razdoblju od tri mjeseca podnesu takve prijedloge za koje žele da ih konferencija razmotri. Glavni tajnik dostavlja svim ugovornim strankama okvirni dnevni red konferencije, zajedno s tekstovima takvih prijedloga, barem tri mjeseca prije datuma na koji se konferencija sastaje.

3. Glavni tajnik poziva na svaku konferenciju sazvanu sukladno ovom članku sve države navedene u članku 3. stavcima 1. i 2., te države koje su postale ugovorne stranke sukladno članku 3. stavku 3. ovoga Protokola.

Članak 11.

Uz obavijesti predviđene u članku 10., glavni tajnik Ujedinjenih naroda obavještava države navedene u članku 3. stavcima 1. i 2. ovoga Protokola, te države koje su postale ugovorne stranke prema članku 3. stavku 3. ovoga Protokola, o:

- (a) ratifikacijama i pristupima prema članku 3.;
- (b) datumima stupanja na snagu ovoga Protokola sukladno članku 4.;
- (c) obavijestima primljenim prema članku 2. stavku 2.;
- (d) otkazima prema članku 5.;
- (e) prestanku ovoga Protokola sukladno članku 6.;
- (f) obavijestima primljenim sukladno članku 7.;
- (g) izjavama i obavijestima primljenim sukladno članku 9. stavcima 1. i 2.

Članak 12.

Nakon 31. kolovoza 1979. godine, Izvornik ovoga Protokola polaže se kod glavnog tajnika Ujedinjenih naroda, koji dostavlja ovjerene preslike svakoj od država spomenutih u članku 3. stavcima 1., 2. i 3. ovoga Protokola.

SASTAVLJENO u Ženevi, petoga srpnja tisuću devetsto sedamdeset i osme godine, u jednom primjerku na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

U POTVRDU TOGA, niže potpisani, propisno za to ovlašteni, potpisali su ovaj Protokol.